



Federal Ministry for the
Environment, Nature Conservation,
Building and Nuclear Safety



Excursion to the Lower Rhine region, Friday 13 November 2015

Excursion en Basse-Rhénanie, vendredi 13 novembre 2015



Smew / Harle piette / (*Mergellus albellus*) © DickDaniels/Wikipedia

The Federal German Ministry for Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety cordially invites you to an excursion to the Lower Rhine area

Le Ministère fédéral de l' Environnement, de la Protection de la Nature, de la Construction et de la Sûreté nucléaire du gouvernement allemand vous invite cordialement à participer à l'excursion en « Basse-Rhénanie »

The Lower Rhine area (“Unterer Niederrhein“)

The Lower Rhine area is a flatland region around the River Rhine, bordering the Netherlands, characterized mostly by humid grass land, hedgerows and some remains of alluvial forest vegetation, in particular willows.

This area includes a 25,000 ha **Ramsar Site/IBA/SPA** by the same name (“Unterer Niederrhein”). This site is the most important passage and wintering area for waterbirds in the German federal state of North Rhine-Westphalia, hosting 20,000 or more waterbirds per day, particularly geese with totals of up to 180,000 Greater White-fronted Geese (*Anser albifrons*) and up to 45,000 Bean Geese (*Anser fabalis*) using this site throughout the year. There is also a small number of Lesser White-fronted Geese (*Anser erythropus*), as well as up to 100,000 Northern Lapwings (*Vanellus vanellus*). The presence of Corncrake (*Crex crex*), Black-tailed Godwit (*Limosa limosa*) and Eurasian Curlew (*Numenius arquata*) is also of AEWa interest.

The **Krickenbecker Seen**, a nature reserve of regional importance including four lakes, is situated within the Maas-Schwalm-Nette nature park which hosts, among others, European Nightjars (*Caprimulgus europaeus*), Adders (*Vipera berus*) and Ant Lions (*Myrmeleon formicarius*). The following waterbird species can regularly be spotted at the Krickenbecker Seen: Grey Heron (*Ardea cinerea*), Great Crested Grebe (*Podiceps cristatus*), Coot (*Fulica atra*) and Moorhen (*Gallinula chloropus*). With a bit of luck we might also see Kingfishers (*Alcedo atthis*).

La région du Rhin inférieur (« Unterer Niederrhein »)

La région du Rhin inférieur est une région de plaines entourant le Rhin, en bordure des Pays-Bas, qui se caractérise principalement par un paysage de prairies humides et de bocage, et un peu de végétation forestière alluviale, notamment des saules.

*Elle inclut un site Ramsar/ZICO/ZPS de 25 000 hectares portant le même nom (« Unterer Niederrhein »). Ce site est la principale zone de passage et d’hivernage des oiseaux d’eau dans l’État fédéral allemand de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, hébergeant au moins une vingtaine de milliers d’oiseaux d’eau par jour, notamment des oies. Au cours de l’année, il est utilisé par jusqu’à 180 000 oies rieuses (*Anser albifrons*) et 45 000 oies des moissons (*Anser fabalis*). On y trouve également un petit nombre d’oies naines (*Anser erythropus*), ainsi qu’une centaine de milliers de vanneaux huppés (*Vanellus vanellus*). La présence de râles des genêts (*Crex crex*), de barges à queue noire (*Limosa limosa*) et de courlis cendrés (*Numenius arquata*) concerne également l’AEWA.*

*La «Krickenbecker Seen», une réserve naturelle d’importance régionale, incluant quatre lacs, est située à l’intérieur du parc naturel de « Maas-Schwalm-Nette » qui héberge, entre autres, des engoulevents d’Europe (*Caprimulgus europaeus*), des vipères péliades (*Vipera berus*) et des fourmilions (*Myrmeleon formicarius*). Au Krickenbecker Seen, on peut observer régulièrement les espèces suivantes : le Héron cendré (*Ardea cinerea*), le Grèbe huppé (*Podiceps cristatus*), le Foulque macroule (*Fulica atra*) et la Gallinule poule d’eau (*Gallinula chloropus*). Avec un petit peu de chance, on peut également y voir des martins-pêcheurs d’Europe (*Alcedo atthis*).*

Schedule / Calendrier

- 7h45 Meet at the eastern port of the UN Campus, by the Rhine river /
Rendez-vous au bord du Rhin près de l'entrée est du Campus de l'ONU
- 08h00 Departure by bus / *Départ du bus*
- 10h00 Arrival at Krickenbecker Seen wetland site (includes a visit of the exhibition of the biological station) /
Arrivée aux « Lacs de Krickenbeck », zone humide d'importance régionale : Exposition de la station biologique et de l'avifaune des lacs (petite excursion)
- 11h30 Departure / *Départ*
- 13h00 Arrival at the Lower Rhine region Ramsar Site / IBA / SPA / Biological Station “Bislicher Insel”; lunch and excursion to the observation hides / hibernating geese on the meadows near Xanten
Arrivée au site Ramsar / ZICO / ZPS « Basse-Rhénanie », station biologique de « l'Île de Bislich » : déjeuner et excursion aux cabanes d'observation / oies hivernantes dans les prairies près de Xanten
- 16h30 Coffee break at “Bislicher Insel” / *Pause café à « l'Île de Bislich »*
- 17h00 Departure for Bonn / *Départ du bus pour Bonn*
- 19h15 Arrival in Bonn / *Arrivée à Bonn*
-
- 19h30 Reception hosted by the Mayor of Bonn at “Altes Rathaus” in central Bonn /
Réception offerte par le Maire de la Ville de Bonn à « Altes Rathaus » au centre-ville

Language

The guided tours will be offered in English. However, we will offer assistance with the French language, as necessary.

L'excursion est prévue en anglais mais nous offrirons une assistance linguistique en français, si nécessaire.

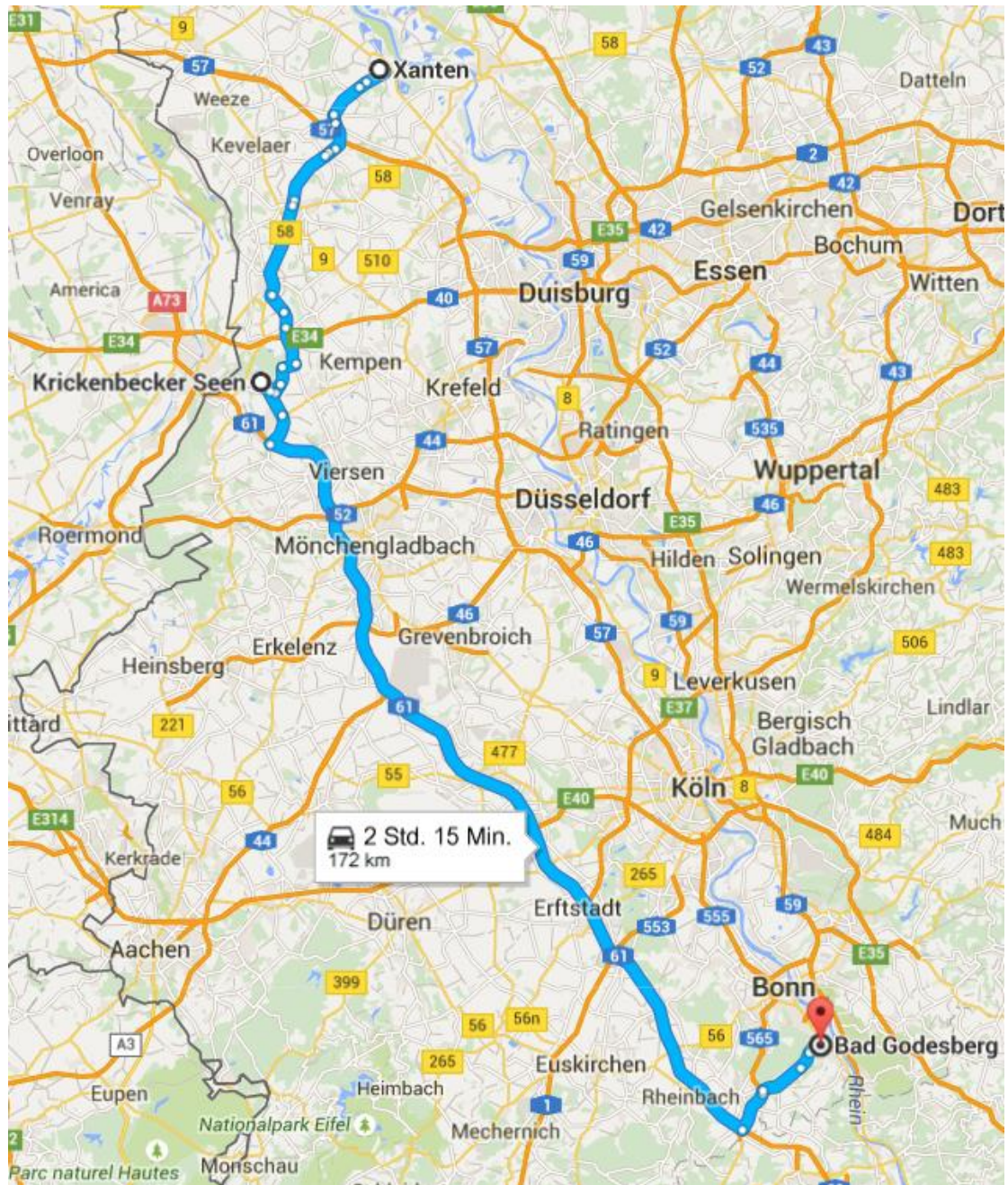
Contact:

If you have questions, please contact / *Si vous avez des questions veuillez contacter :*

Oliver Schall: oliver.schall@bmub.bund.de / Tel. +49 (0)228 3052632 (English, Français)

Dana Wiemann: dana.wiemann@bmub.bund.de / Tel. +49 (0)228 3052633 (English)

Planned itinerary / *Itinéraire prévue* :



Please bring with you / *N'oubliez pas d'emporter* :

- Rain coat and warm clothes, sturdy shoes (e.g. boots), binoculars
- Passport or identity card (due to the proximity of the Dutch-German border)
- We will offer free meals and drinks. However, you may need **small cash** e.g. for your metro ticket back to your hotel.
- *Un manteau de pluie et des vêtements chauds, des bottes ou autres chaussures de marche, des jumelles*
- *Votre passeport ou carte d'identité (la frontière néerlandaise est à proximité)*
- *Les repas et boissons seront pris en charge. Nous conseillons d'emmener **un peu d'argent liquide** pour p.ex. votre ticket de métro pour rentrer à l'hôtel.*